



SOALAN-SOALAN LAZIM

SYARAT-SYARAT MASUK DAN KELUAR NEGARA BAGI PERJALANAN UDARA, DARAT & LAUT BRUNEI DARUSSALAM

PERJALANAN MASUK KE NEGARA BRUNEI DARUSSALAM		
SYARAT-SYARAT SEBELUM BERLEPAS		MUKA SURAT
A.1	Tujuan Perjalanan	2
A.2	Vaksinasi COVID-19	2 – 3
A.3	Ujian COVID-19	3
A.4	Borang Deklarasi Ketibaan E-Health	3
A.5	Transit/Transfer	3
A.6	Visa	4
PROSEDUR SETELAH KETIBAAN		MUKA SURAT
B.1	Ujian COVID-19 setelah ketibaan	5 - 6
B.2	Pengasingan Diri Mandatori	6
B.3	Pengangkutan	6
B.4	Semasa Berada di Negara Brunei Darussalam	6 – 7
PERJALANAN KELUAR NEGARA BRUNEI DARUSSALAM		
SYARAT-SYARAT PERJALANAN KELUAR NEGARA		MUKA SURAT
C.1	Tujuan Perjalanan	8
C.2	Vaksinasi COVID-19	8
C.3	Ujian COVID-19	9
C.4	Pendaftaran E-Register	9
SYARAT-SYARAT LAIN		MUKA SURAT
D.1	Insuran Perubatan Perjalanan Yang Meliputi Perlindungan COVID-19	10 -12
D.2	Dokumen	12
D.3	Lain-lain	12

SYARAT-SYARAT SEBELUM BERLEPAS

A.1

TUJUAN PERJALANAN

A.1.1 Adakah saya dibenarkan untuk membuat perjalanan bukan mustahak ("non-essential") ke Negara Brunei Darussalam?

Ya, individu adalah dibenarkan untuk memasuki Negara Brunei Darussalam bagi apa jua tujuan sama ada melalui udara, darat & laut.

A.2

VAKSINASI COVID-19

A.2.1 Apakah syarat vaksinasi COVID-19 bagi perjalanan masuk ke Negara Brunei Darussalam?

- Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam (tanpa mengira status vaksinasi) adalah dibenarkan untuk kembali ke negara ini.
- Warganegara asing yang hendak memasuki negara ini adalah dikehendaki untuk lengkap divaksinasi.
 - Definisi "Vaksinasi penuh" bagi warganegara asing adalah mempunyai sekurang-kurangnya dua (2) dos vaksin COVID-19.
 - Warganegara asing yang belum lengkap divaksinasi tidak dibenarkan untuk membuat perjalanan masuk ke Negara Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun, kemasukan ke Negara Brunei Darussalam boleh dipertimbangkan jika mempunyai Sijil pengecualian perubatan bagi vaksinasi COVID-19.
- Individu-individu di bawah umur 18 tahun adalah dikecualikan daripada memenuhi syarat vaksinasi yang tersebut di atas dan dibolehkan untuk mengikuti protokol "Vaccinated traveller" semasa tiba di Negara Brunei Darussalam.

Nota: Individu yang mempunyai sijil pengesahan pemulihan jangkitan COVID-19 adalah dikecualikan daripada syarat vaksinasi bagi tempoh 6 minggu dari tarikh jangkitan.

A.2.2 Saya telah lengkap divaksinasi. Walau bagaimanapun, anak-anak saya belum lengkap divaksinasi. Bolehkah mereka membuat perjalanan bersama-sama saya?

Ya, kanak-kanak yang belum lengkap divaksinasi adalah dibenarkan untuk membuat perjalanan bersama-sama individu-individu yang lengkap divaksinasi. Individu-individu di bawah umur 18 tahun adalah dikecualikan daripada memenuhi syarat vaksinasi yang tersebut di atas dan dibolehkan untuk mengikuti protokol "Vaccinated traveller" semasa tiba di Negara Brunei Darussalam.

A.2.3 Adakah individu-individu yang tidak boleh divaksinasi atas sebab perubatan dibenarkan untuk membuat perjalanan ke Negara Brunei Darussalam?

Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam adalah dibenarkan untuk kembali ke Negara Brunei Darussalam, tanpa mengira status vaksinasi COVID-19.

Warganegara asing yang belum lengkap divaksinasi tidak dibenarkan untuk membuat perjalanan masuk ke Negara Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun, kemasukan ke Negara Brunei Darussalam boleh dipertimbangkan jika mempunyai Sijil pengecualian perubatan bagi vaksinasi COVID-19.

A.2.4 Saya telah pulih sepenuhnya daripada COVID-19. Bilakah saya dapat membuat perjalanan ke Negara Brunei Darussalam?

Ya, individu yang telah pulih sepenuhnya daripada COVID-19 adalah dibenarkan untuk membuat perjalanan ke Negara Brunei Darussalam dengan syarat mereka mesti mematuhi syarat-syarat kemasukan bagi perjalanan udara, darat dan laut sepertimana lazimnya.

A.2.5 Saya telah divaksinasi dengan vaksinasi COVID-19 yang tidak disenaraikan dalam 'WHO Emergency EU Listing'. Adakah saya dibenarkan untuk membuat perjalanan masuk ke Negara Brunei Darussalam?

Pada ketika ini, hanya individu yang telah lengkap divaksinasi dengan vaksinasi COVID-19 yang tersenarai dalam 'WHO Emergency Use Listing' dibenarkan untuk membuat perjalanan masuk ke Negara Brunei Darussalam.

Walau bagaimanapun, awda bolehlah membuat perjalanan ke Negara Brunei Darussalam dan mengikuti protokol "Unvaccinated Traveller".

A.3

UJIAN COVID-19

A.3.1 Adakah individu dikehendaki untuk menjalani ujian COVID-19 sebelum memasuki Negara Brunei Darussalam?

Bagi ketibaan di Negara Brunei Darussalam melalui udara, darat dan laut mulai 15 Jun 2022, individu adalah tidak lagi dikehendaki untuk menjalani ujian COVID-19 sebelum berlepas.

A.3.2 Adakah individu dikehendaki untuk membuat pembayaran bagi ujian COVID-19 yang akan dijalankan setelah ketibaan sebelum berlepas ke Negara Brunei Darussalam?

Bagi ketibaan di Negara Brunei Darussalam melalui udara, darat dan laut mulai 15 Jun 2022:

- Individu yang lengkap divaksinasi adalah tidak lagi dikehendaki untuk menjalani ujian COVID-19 setelah ketibaan. Maka, mereka tidak diperlukan untuk membuat pembayaran bagi ujian COVID-19.
- Hanya individu yang belum lengkap divaksinasi dikehendaki untuk menjalani ujian COVID-19 iaitu ujian ART pada Hari Ketibaan (Hari Ke-1) dan ujian RT-PCR pada Hari Ke-3. Sebelum berlepas ke Negara Brunei Darussalam, pembayaran secara online bagi ujian COVID-19 yang dijalankan setelah ketibaan bolehlah dibuat melalui: www.healthinfo.gov.bn/travel
- Kos pembayaran bagi ujian COVID-19 setelah ketibaan adalah BND\$100.00

A.4

BORANG DEKLARASI KETIBAAN E-HEALTH

A.4.1 Bagaimanakah saya menghadapi Borang Deklarasi Ketibaan E-Health?

Sebelum berlepas ke Negara Brunei Darussalam, awda boleh melengkapkan dan menghadapi Borang Deklarasi Ketibaan E-Health melalui: www.healthinfo.gov.bn/travel

A.5

TRANSIT/TRANSFER

A.5.1 Adakah penumpang dibolehkan untuk membuat perjalanan "transit/transfer" melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei (LTAB) menuju ke negara destinasi?

Perjalanan Udara

Ya, penumpang-penumpang yang hendak membuat perjalanan "transit/transfer" melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei menuju ke negara destinasi adalah dibenarkan. Penumpang-penumpang "transit/transfer" berkenaan adalah dikehendaki untuk:

- (i). Lengkap divaksinasi;
- (ii). Mematuhi syarat-syarat lain yang ditetapkan oleh negara destinasi.

A.5.2 Are transit/transfer passengers allowed to leave the airport while transiting through the Brunei International Airport?

Perjalanan Udara

Ya, penumpang-penumpang "transit/transfer" yang berhasrat untuk menjalani pemeriksaan immigresen setelah ketibaan di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei untuk memasuki Negara Brunei Darussalam dan mendaftar masuk semula ("*check-in again*") bagi penerbangan seterusnya ke Negara Destinasi, adalah bertanggungjawab untuk memastikan mereka memenuhi kesemua syarat-syarat masuk dan keluar Negara Brunei Darussalam sepertimana lazimnya.

A.5.3 Adakah individu dibenarkan untuk membuat perjalanan transit melalui darat dan laut?

Perjalanan Darat & Laut

Individu adalah dibenarkan untuk membuat perjalanan transit melalui darat dan laut bagi apa jua tujuan. Perjalanan transit dengan melintasi Negara Brunei Darussalam mulai dari satu pos kawalan (semasa masuk) ke satu pos kawalan yang lain (semasa keluar) adalah dibenarkan dengan syarat ianya dilaksanakan pada hari / tarikh yang sama dan kesemua syarat-syarat perjalanan masuk dan keluar adalah dipatuhi, kecuali keperluan bagi mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19.

A.6.1 Adakah individu dikehendaki untuk membuat permohonan bagi Visa untuk memasuki Negara Brunei Darussalam?

Mana-mana warganegara asing yang dipersyaratkan untuk mendapatkan Visa Kemasukan untuk kemasukan ke Negara Brunei Darussalam adalah dikehendaki untuk mendapatkan Visa yang bersesuaian terlebih dahulu seperti Visa Bekerja, Visa Tanggungan, Visa Lawatan, Visa Lawatan Profesional dan Visa Bisnes selaras dengan peraturan yang berkuatkuasa pada lazimnya.

TUJUAN MASUK	SYARAT VISA
Bertugas	Ya, visa diperlukan kecuali bagi warganegara Malaysia dan Singapura **Warganegara Malaysia dan Singapura dikehendaki untuk mendapatkan surat kebenaran bertugas yang dikeluarkan oleh Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan
Lawatan professional atau bisnes	Ya
Tanggungan	Ya, visa diperlukan kecuali bagi warganegara Malaysia dan Singapura. **Warganegara Malaysia dan Singapura dikehendaki untuk mendapatkan surat kebenaran tanggungan yang dikeluarkan oleh Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan
Penuntut	Ya
Lawatan sosial	Visa diperlukan jika warganegara berkenaan bukan daripada negara-negara yang dikecualikan dari Visa.

A.6.2 Berapa lamakah pelawat sosial ("social visitor") dibenarkan untuk berada di Negara Brunei Darussalam?

Mereka dibenarkan untuk berada di Negara Brunei Darussalam mengikut tempoh sah laku pas yang telah dibenarkan dalam passport.

A.6.3 Bolehkah pelawat memohon untuk memanjangkan tempoh kelamaan berada di Negara Brunei Darussalam?

Pelawat bolehlah menghadapkan permohonan bagi memanjangkan tempoh kelamaan berada di Negara Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun, ini adalah tertakluk kepada penilaian lanjut oleh autoriti-autoriti berkenaan. Pelawat adalah dinasihatkan untuk merujuk kepada Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan bagi permintaan untuk memanjangkan tempoh kelamaan berada di Negara Brunei Darussalam.

A.6.4 Bagaimanakah cara memohon Visa?

Dengan situasi COVID-19 yang sentiasa berubah, individu adalah dinasihatkan untuk mengikuti perkembangan mengenai maklumat perkhidmatan kaunter dari masa ke semasa di laman sesawang Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan: www.immigration.gov.bn

A.6.5 Adakah warganegara Malaysia dan Singapura memerlukan Visa Masuk Semula ("Re-entry Visa")?

Warganegara Malaysia dan Singapura tidak memerlukan Visa masuk semula ("Re-entry Visa"). Walau bagaimanapun, mereka dikehendaki untuk menghadapkan permohonan kepada Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan bagi memanjangkan tempoh pas imigresen (jika telah mansuh) sebaik sahaja mereka masuk semula ke Negara Brunei Darussalam.

Mana-mana warganegara asing yang menetap di negara ini samada di bawah jaminan pas kerja, pas lawatan (sosial, professional dan perniagaan), pas penuntut ataupun pas tanggungan, yang berhasrat untuk keluar negara secara sementara dan masuk semula ke Negara Brunei Darussalam, maka mereka adalah dikehendaki untuk mendapatkan visa masuk semula (Re-Entry Visa) sebelum tarikh perjalanan keluar negara. Syarat ini adalah khusus bagi warga asing yang mana kerakyatannya dipersyaratkan untuk mendapatkan Visa masuk semula.

PROSEDUR SETELAH KETIBAAN

B.1	UJIAN COVID-19 SETELAH KETIBAAN
B.1.1	<p>Adakah saya dikehendaki untuk menjalani ujian COVID-19 setelah ketibaan?</p> <p>Bagi ketibaan di Negara Brunei Darussalam melalui udara, darat dan laut mulai 15 Jun 2022:</p> <ul style="list-style-type: none">Individu yang lengkap divaksinasi adalah <u>tidak lagi dikehendaki</u> untuk menjalani ujian COVID-19 setelah ketibaan. Oleh itu, individu yang lengkap divaksinasi tidak diperlukan untuk membuat pembayaran bagi ujian COVID-19.Hanya individu yang belum lengkap divaksinasi dikehendaki untuk menjalani ujian ART pada Hari Ketibaan (Hari Ke-1) dan ujian RT-PCR pada Hari Ke-3. Mereka dikehendaki untuk menjalani pengasingan diri mandatori di rumah kediaman atau hotel penginapan sehingga menerima keputusan negatif bagi ujian RT-PCR yang dilakukan pada Hari Ke-3. Ujian RT-PCR boleh dijalankan di pusat klinik yang memberikan perkhidmatan ujian RT-PCR, yang mana boleh didapati melalui pautan: https://www.pmo.gov.bn/EPG/Perjalanan.aspx <p>Nota: Bagi perjalanan rentas sempadan melalui darat dan laut, ujian COVID-19 setelah ketibaan tidak diperlukan bagi individu-individu yang membuat perjalanan atas urusan pekerjaan, atau persekolahan dan perjalanan ulang alik (commute) atas tujuan tersebut, perjalanan transit dan perkhidmatan-perkhidmatan kecemasan (seperti ambulans, polis dan tentera).</p>
B.1.2	<p>Bagaimana cara membuat pembayaran bagi ujian COVID-19 setelah ketibaan?</p> <p>Bagi ketibaan di Negara Brunei Darussalam melalui udara, darat & laut mulai 15 Jun 2022:</p> <ul style="list-style-type: none">Hanya individu yang belum lengkap divaksinasi dikehendaki untuk menjalani ujian ART pada Hari Ketibaan (Hari Ke-1) dan ujian RT-PCR pada Hari Ke-3. Pembayaran secara dalam talian bagi ujian COVID-19 setelah ketibaan yang mana kos pembayaran adalah BND\$100.00 bolehlah dibuat melalui: www.healthinfo.gov.bn/travel
B.1.3	<p>Adakah ART kit akan diberikan kepada individu semasa ketibaan atau adakah mereka diperlukan untuk membeli ART kit sebelum tiba di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei atau pos kawalan darat/laut?</p> <p style="text-align: center;">Perjalanan Udara</p> <p>Bagi individu yang belum lengkap divaksinasi dan diperlukan untuk menjalani ujian COVID-19 setelah ketibaan, ART kit adakan diberikan semasa ketibaan di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.</p> <p style="text-align: center;">Perjalanan Darat & Laut</p> <p>Bagi individu yang belum lengkap divaksinasi dan diperlukan untuk menjalani ujian COVID-19 setelah ketibaan, ART kit adakan diberikan semasa ketibaan di pos kawalan darat/laut.</p>
B.1.4	<p>Bagaimana individu yang belum lengkap divaksinasi menerima keputusan bagi ujian COVID-19 setelah ketibaan?</p> <p>Keputusan bagi ujian COVID-19 setelah ketibaan akan diterima melalui SMS. Keputusan berkenaan bolehlah didapati melalui aplikasi BruHealth.</p>
B.1.5	<p>Saya tidak mempunyai nombor Bru-HIMS (Brunei Healthcare Information Management System) dan sebagai individu yang belum lengkap divaksinasi, saya dikehendaki untuk menjalani ujian RT-PCR pada Hari Ke- 3 yang mana memerlukan nombor Bru-HIMS. Bagaimanakah cara mendaftar bagi mendapatkan nombor Bru-HIMS?</p> <p>Jika individu belum mempunyai nombor Bru-HIMS (Brunei Darussalam Healthcare Information and Management System) yang mana diperlukan untuk menjalani ujian RT-PCR setelah ketibaan di Negara Brunei Darussalam, pendaftaran bagi Bru-HIMS bolehlah dibuat oleh fokal atau penaja ("sponsor") bagi pihak individu tersebut di Klinik Kesihatan Kerajaan ataupun Hospital Kerajaan di Negara Brunei Darussalam.</p>
B.1.6	<p>Apa yang harus dilakukan jika individu tidak menerima keputusan ujian RT-PCR yang dijalankan setelah ketibaan melalui SMS?</p> <p>Keputusan bagi ujian RT-PCR akan diterima melalui SMS. Keputusan ujian juga boleh didapati melalui aplikasi BruHealth. Jika awda mengalami sebarang isu, sila hubungi Talian Nasihat Kesihatan 148 untuk mendapatkan bantuan.</p>
B.1.7	<p>Apakah yang perlu dilakukan jika individu disahkan positif COVID-19?</p>

Jika individu disahkan COVID-19 positif, mereka adalah dikehendaki untuk menjalani pengasingan diri di rumah kediaman atau hotel penginapan selaras dengan protokol kesihatan sepertimana lazimnya.

B.1.8 **Saya adalah warga perkhidmatan awam yang kembali ke Negara Brunei Darussalam setelah membuat perjalanan bagi tujuan rasmi yang ditanggung oleh Kerajaan. Adakah saya dikehendaki untuk membuat pembayaran bagi ujian COVID-19 setelah ketibaan?**

Warga perkhidmatan awam yang kembali ke Negara Brunei Darussalam setelah membuat perjalanan atas tujuan rasmi yang ditanggung Kerajaan adalah dikecualikan daripada membayar ujian COVID-19 yang akan dijalankan setelah ketibaan.

Individu hendaklah menunjukkan dokumen sokongan yang sah yang menyatakan mereka membuat perjalanan rasmi yang ditanggung kerajaan.

B.1.9 **Adakah *Transport Operators* dikehendaki untuk menjalani ujian saringan ART berjadual?**

Perjalanan Darat & Laut

Ujian saringan ART berjadual bagi *Transport Operators* adalah dihentikan. Walaubagaimanapun, mereka disarankan untuk membuat ujian ART sendiri dari masa ke semasa dan jika mempunyai simptom jangkitan atau menjadi kontak rapat kepada kes positif.

B.2

PENGASINGAN DIRI MANDATORI

B.2.1 **Dimanakah saya perlu menjalani pengasingan mandatori setelah tiba di Negara Brunei Darussalam?**

Individu yang belum lengkap divaksinasi bolehlah menjalani pengasingan diri mandatori di rumah kediaman atau hotel penginapan.

B.2.1 **Saya telah membuat tempahan bagi hotel penginapan untuk menjalani pengasingan diri mandatori (diperlukan bagi individu yang belum lengkap divaksinasi). Bolehkah saya membatalkan tempahan tersebut dan menjalani pengasingan diri mandatori di tempat kediaman?**

Ya, awda bolehlah membatalkan tempahan awda. Sila hubungi Hotel atau Agensi Tempahan bagi membuat sebarang pembatalan.

B.3

PENGANGKUTAN

B.3.1 **Adakah saya dibenarkan untuk menggunakan pengangkutan awam semasa berada di Negara Brunei Darussalam?**

Ya, awda bolehlah menggunakan pengangkutan awam semasa berada di Negara Brunei Darussalam.

Walaupun bagaimanapun, individu yang belum lengkap divaksinasi tidak dibenarkan untuk menggunakan pengangkutan awam jika mereka sedang menjalani pengasingan diri mandatori. Mereka bolehlah menggunakan pengangkutan awam setelah menamatkan pengasingan diri mandatori.

B.4

SEMASA BERADA DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

B.4.1 **Apakah protokol kesihatan yang perlu individu patuhi semasa berada di Negara Brunei Darussalam?**

Semasa berada di Negara Brunei Darussalam, individu mesti mematuhi langkah-langkah kesihatan awam sepertimana lazimnya, termasuk keperluan pemakaian sungkup muka dan juga sebarang langkah-langkah pencegahan COVID-19 yang berkaitan dengan aktiviti yang mereka sertai atau tempat-tempat yang mereka lawati di Negara Brunei Darussalam.

B.4.2 **Saya merasa kurang sihat dan mungkin memerlukan penilaian perubatan. Klinik atau pusat kesihatan manakah yang boleh saya lawati semasa berada di Negara Brunei Darussalam?**

Individu-individu yang memasuki Negara Brunei Darussalam dan mengalami masalah kesihatan ketika menjalani tempoh pengasingan diri dan memerlukan penilaian perubatan bolehlah datang ke mana-mana klinik / pusat kesihatan seperti yang disenaraikan di bawah. Individu-individu hendaklah mematuhi kesemua syarat-syarat berikut apabila membuat lawatan ke klinik / pusat kesihatan:-

- Menunjukkan kod BruHealth dan memberikan nombor BruHIMS di tempat pendaftaran
- Mengisytiharkan diri sebagai pengembara
- Menggunakan sungkup muka



- Mengamalkan penjarakan sosial
- Membawa wang tunai (Ringgit Brunei) untuk pembayaran
- Membawa pasport ataupun kad pengenalan

Daerah Brunei Muara - Pusat Kesihatan Berakas / Pusat Kesihatan Pengkalan Batu

Daerah Tutong - Klinik Sungai Kelugos

Daerah Belait - SARI, Suri Seri Begawan Hospital

Daerah Temburong - Klinik Selesma, PIHM Hospital, Temburong

Walau bagaimanapun, untuk sebarang kecemasan, individu-individu perlu menghubungi 991 atau pergi ke Bahagian Kecemasan di hospital-hospital kerajaan.

SYARAT-SYARAT PERJALANAN KELUAR NEGARA

C.1	TUJUAN PERJALANAN
C.1.1	<p>Adakah saya dibenarkan untuk membuat perjalanan keluar negara atas tujuan bukan mustahak (“non-essential purpose”)?</p>
	Perjalanan Udara
	<p>Individu-individu bolehlah membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam melalui perjalanan udara, darat & laut bagi apa jua tujuan, tertakluk kepada apa jua syarat-syarat yang ditetapkan negara destinasi.</p>

C.2	VAKSINASI COVID-19
C.2.1	<p>Apakah syarat vaksinasi COVID-19 bagi perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam?</p>
	Perjalanan Udara
	<ul style="list-style-type: none"> • Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang berumur 12 tahun dan ke atas adalah dikehendaki untuk lengkap divaksinasi bagi membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam. • Definisi “vaksinasi penuh” bagi rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam adalah mempunyai sekurang-kurangnya tiga (3) dos vaksin COVID-19 atau jika belum mendapatkan dos ketiga, mereka telah mendapatkan dos kedua vaksin COVID-19 dalam masa tidak lebih dari tiga (3) bulan sebelum tarikh meninggalkan negara ini. • Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang berumur 12 tahun ke bawah adalah <u>dikecualikan</u> daripada memenuhi syarat vaksinasi yang tersebut di atas semasa membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam, tertakluk kepada apa jua syarat-syarat yang ditetapkan oleh negara destinasi. • Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang belum lengkap divaksinasi boleh membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun, mereka dikehendaki untuk mengemukakan Sijil pengecualian perubatan bagi vaksinasi COVID-19. • Warganegara asing (tanpa mengira status vaksinasi) adalah <u>dibenarkan</u> untuk membuat perjalanan keluar negara Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun, mereka mesti memenuhi syarat vaksinasi untuk memasuki / kembali ke Negara Brunei Darussalam. <p style="color: #0070c0; font-style: italic;">*Individu yang mempunyai sijil pengesahan pemulihan jangkitan COVID-19 adalah dikecualikan daripada syarat vaksinasi bagi tempoh 6 minggu dari tarikh jangkitan.</p>
C.2.2	<p>Saya tidak boleh divaksinasi atas sebab perubatan. Adakah saya dibenarkan untuk membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam?</p>
	Perjalanan Udara
	<p>Individu-individu yang belum lengkap divaksinasi boleh dibenarkan untuk membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam. Mereka dikehendaki untuk mengemukakan sijil pengecualian perubatan bagi vaksinasi COVID-19</p> <p style="color: #c00000; font-style: italic;">*Pengecualian perubatan bagi vaksinasi COVID-19 boleh didapatkan daripada pusat-pusat kesihatan tertakluk kepada apajua alasan kesihatan yang ada, serta sebab-sebab lain yang dapat diberikan pengecualian daripada mendapatkan vaksinasi seperti telah disahkan dijangkiti COVID-19 dalam tempoh enam (6) minggu yang lalu.</p>

C.3**UJIAN COVID-19****C.3.1****Adakah individu yang akan membuat perjalanan keluar negara dikehendaki untuk menjalani ujian COVID-19 sebelum berlepas?**

Sila semak syarat-syarat perjalanan masuk ke negara destinasi yang berkenaan. Sebelum membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam, individu bolehlah menjalani ujian RT-PCR (jika dikehendaki oleh negara destinasi) di pusat-pusat kesihatan atau klinik swasta seperti berikut:

Klinik Noor Rohaya (Perjanjian Sahaja)

- No 1, Simpang 293, Jalan Pasir Berakas
- +673 2390282 / +673 8240282

Jerudong Park Medical Center (Perjanjian Sahaja)

- Jerudong Park Medical Center, Jerudong Park, BG3122
- +673 2611433

Panaga Health Center (Perjanjian Sahaja)

- Jalan Utara, Panaga, Seria KB2933
- +673 8876454

Klinik Dr Amir (Perjanjian Sahaja)

- No 204, Ground Floor, Bangunan Mohammad Yussof, KM2, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, BA1712, Bandar Seri Begawan
- +673 2336801 / +673 2222500 / +673 3337850

UNI Clinic (Perjanjian Sahaja)

- No 5, Simpang 490, Jalan Muara, Kg Sg Hanching, BC2115
- +673 2335403 / +673 7325403

Yong Clinic & Dispensary (Perjanjian Sahaja)

- No 27, Ground Floor Muhibbah Complex II, Jalan Gadong, BE3919
- +673 2424301

Kare Medical Clinic (Perjanjian Sahaja)

- Ground Floor, Block D, Unit 1, Kiarong Complex, Lebuhraya Sultan Hassanal Bolkiah, Kiarong BE1318
- +673 2455021 / +673 7305973 (WhatsApp)

C.Y.Lim Clinic (Perjanjian Sahaja)

- Block J, No. 16 Ground Floor, Abdul Razak Complex Gadong, BE3519
- +673 2449488 / +673 8913468

Bagi ujian ART, individu bolehlah menjalani ART (jika dikehendaki oleh negara destinasi) di pusat-pusat ART yang diiktiraf oleh Kementerian Kesihatan, Brunei Darussalam. Senarai pusat-pusat ART bolehlah didapati melalui pautan berikut:

<https://www.moh.gov.bn/Shared%20Documents/2019%20ncov/Pusat-pusat%20pesijilan%20ART%201%20December%202021.pdf>

Nota:

Klinik/pusat ART yang disenaraikan di atas mungkin tidak lagi menawarkan perkhidmatan ujian swab RT-PCR/ART dengan pemberitahuan yang singkat. Pengembara adalah dinasihatkan untuk menghubungi klinik sebelum membuat sebarang perjanjian.

C.4**PENDAFTARAN E-REGISTER****C.4.1****Adakah saya perlu melengkapkan pendaftaran e-Register sebelum membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam?**

Bagi memudahkan untuk mendapatkan bantuan dalam keadaan kecemasan dan krisis, rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam adalah dikehendaki untuk melengkapkan pendaftaran secara dalam talian melalui sistem e-Register (<http://www.mfa.gov.bn/Pages/eRegister.aspx>) di laman sesawang Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri (KHELN) sebelum membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam:

SYARAT-SYARAT LAIN

D.1 INSURAN PERUBATAN PERJALANAN YANG MELIPUTI PERLINDUNGAN COVID-19

D.1.1 Adakah saya dikehendaki untuk mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 sebelum berlepas ke Negara Brunei Darussalam?

Warganegara asing yang memasuki Negara Brunei Darussalam atas tujuan lawatan pendek yang mana tempoh kelamaan berada di Negara Brunei Darussalam adalah kurang daripada 90 hari, adalah dikehendaki untuk mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 (perlindungan minimum BND\$20,000). Insuran hendaklah sah bagi tempoh kelamaan berada di Negara Brunei Darussalam.

D.1.2 Adakah saya dikehendaki untuk mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 sebelum meninggalkan Negara Brunei Darussalam?

Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang akan membuat perjalanan keluar negara atas tujuan lawatan pendek adalah dikehendaki untuk mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 (perlindungan minimum BND\$20,000). Insuran hendaklah sah bagi tempoh kelamaan berada di negara asing.

D.1.3 Apakah minimum perlindungan yang dipersyaratkan bagi Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19?

Minimum perlindungan yang dipersyaratkan bagi Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 adalah sebanyak BND\$20,000.

D.1.4 Berapa lamakah tempoh perlindungan bagi Insuran Perubatan Perjalanan?

Tempoh perlindungan bagi Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 hendaklah sah bagi tempoh kelamaan berada di Negara Brunei Darussalam.

D.1.5 Siapakah yang dikecualikan daripada mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 sebelum berlepas ke/meninggalkan Negara Brunei Darussalam?

Individu-individu yang dikecualikan daripada diperlukan untuk mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 adalah berikut:

- (i) Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang akan kembali ke Negara Brunei Darussalam.
- (ii) Warganegara asing yang akan memasuki Negara Brunei Darussalam bagi tempoh jangka panjang atas tujuan bertugas, membuat pengajian atau sebagai tanggungan.
- (iii) Rakyat dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang akan membuat perjalanan ke luar negara atas tujuan bertugas, melanjutkan pengajian, sebagai tanggungan; atau mempunyai visa/pas imigresen jangka panjang di negara destinasi.
- (iv) Penduduk tetap Negara Brunei Darussalam yang akan membuat perjalanan ke negara kerakyatan.
- (v) Warga perkhidmatan awam yang membuat perjalanan atas tujuan rasmi yang dibiayai oleh pihak Kerajaan. Warga perkhidmatan awam hendaklah menunjukkan dokumen sokongan yang sah yang menyatakan mereka membuat perjalanan rasmi yang dibiayai oleh pihak kerajaan.
- (vi) Individu yang membuat perjalanan melalui darat & laut atas urusan pekerjaan, atau persekolahan dan perjalanan ulang alik (*commute*) atas tujuan tersebut, perjalanan transit dan perkhidmatan-perkhidmatan kecemasan (seperti ambulans, polis dan tentera).
- (vii) *Transport Operators*

D.1.6 Bagaimanakah cara membeli Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 sebelum memasuki Negara Brunei Darussalam?

Awda bolehlah membeli Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 daripada syarikat insuran yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam dan luar negara. Senarai syarikat insuran yang menawarkan produk Insuran Perubatan Perjalanan bolehlah didapati:

<https://www.pmo.gov.bn/EPG/Perjalanan.aspx>

D.1.7 Adakah individu perlu menunjukkan bukti bahawa mereka telah membeli Insuran Perubatan Perjalanan (yang meliputi perlindungan COVID-19) sebelum membuat perjalanan masuk ke Negara Brunei Darussalam?

Ya, individu-individu yang dikehendaki untuk mendapatkan Insuran Perubatan Perjalanan yang meliputi perlindungan COVID-19 hendaklah mendapatkan sijil insuran berkenaan sebagai bukti sebelum membuat perjalanan masuk/keluar Negara Brunei Darussalam

Sijil insuran disediakan samaada dalam format digital atau salinan cetak ("hard copy") yang mana tertakluk kepada syarikat insuran atau takaful masing-masing.

D.1.8 Adakah Insuran Kumpulan bagi syarikat-syarikat diterima bagi kemasukan ke Negara Brunei Darussalam?

Ya, jika Insuran Kumpulan berkenaan meliputi perbelanjaan bagi perjalanan dan perubatan bagi COVID-19 dengan perlindungan minimum BND\$20,000. Ini adalah tertakluk kepada terma dan syarat-syarat perlindungan yang dinyatakan dalam dasar insuran atau takaful.

D.1.9 Saya membuat perjalanan ke Negara Brunei Darussalam bersama-sama keluarga saya. Adakah Kumpulan Insuran sedia ada?

Prosedur "Underwriting" adalah berlainan bagi setiap syarikat Insuran/Takaful. Pada dasarnya, individu hendaklah menunjukkan bukti pengenalan diri (seperti passport, dokumen perjalanan) untuk membeli insuran. Sila rujuk kepada Syarikat Insuran/Takaful awda.

Pengumuman lanjut akan dibuat jika ada produk baru diperkenalkan atau sebarang penambahbaikan dibuat kepada produk yang sedia ada.

D.1.10 Bagaimanakah saya menerima salinan sijn insuran?

Salinan sijil insuran diberikan dalam format digital atau salinan cetak ("hard copy") yang mana tertakluk kepada syarikat insuran atau takaful masing-masing.

D.1.11 Saya tidak mempunyai kad pengenalan Brunei. Adakah saya dapat membeli Insuran Perubatan Perjalanan daripada syarikat insuran yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam?

Prosedur "Underwriting" adalah berlainan bagi setiap syarikat Insuran/Takaful. Pada dasarnya, individu hendaklah menunjukkan bukti pengenalan diri (seperti passport, dokumen perjalanan) untuk membeli insuran. Sila rujuk kepada Syarikat Insuran/Takaful awda.

D.1.12 Apakah perlindungan yang diliputi di bawah Insuran Perubatan Perjalanan (yang meliputi perlindungan COVID-19)?

Perlindungan yang diberikan adalah berbeza bagi setiap Syarikat Insuran/Takaful. Pada dasarnya, individu akan diberikan manfaat-manfaat berikut, antarlainnya:

1. Manfaat bagi kecemasan perubatan dan pengangkutan kecemasan perubatan ("Emergency Medical and Emergency Medical Transportation Benefits");
2. Manfaat bagi perjalanan yang dibatalkan ("Trip Cancellation Benefits") – sebagai contoh, perjalanan dibatalkan disebabkan pejalan, ahli keluarga atau teman perjalanan ("travel companion") mempunyai penyakit yang berkaitan dengan COVID-19 atau dikehendaki untuk menjalani kuarantin.
3. Manfaat bagi perjalanan yang terganggu ("Trip Interruption Benefits")– sebagai contoh, perjalanan dibatalkan disebabkan pejalan, ahli keluarga atau teman perjalanan ("travel companion") mempunyai penyakit yang berkaitan dengan COVID-19 atau dikehendaki untuk menjalani kuarantin.
4. Manfaat bagi perjalanan yang tertangguh ("Travel Delay Benefits") – sebagai contoh, perjalanan dibatalkan disebabkan pejalan, ahli keluarga atau teman perjalanan ("travel companion") mempunyai penyakit yang berkaitan dengan COVID-19 atau dikehendaki untuk menjalani kuarantin.

Terma, syarat-syarat dan pengecualian akan dikenakan. Ketersediaan sokongan bagi perlindungan COVID-19 ("Availability of COVID-19 coverage endorsement"), termasuk manfaat yang khusus dan perlindungan adalah berlainan bagi setiap syarikat insuran atau takaful.

Produk mungkin tidak meliputi kesemua manfaat atau perlindungan yang dinyatakan di atas. Manfaat yang diberikan juga mungkin tidak menampung kos penuh kerugian. Manfaat insuran tertakluk kepada had maksimum liabiliti, yang mana tertakluk kepada sub-had dan maksimum harian. Sila teliti dasar insuran awda untuk memahami perlindungan yang diberikan dan had yang dikenakan.

D.1.13 Berapa lamakah permohonan Insuran akan diproses?

Prosedur "underwriting" adalah berlainan bagi setiap Syarikat Insuran/Takaful. Sila rujuk kepada Syarikat Insuran/Takaful awda.

D.1.14	Bagaimanakah cara membuat tuntutan daripada Syarikat Insuran atau Takaful jika saya disahkan positif COVID-19?
	Prosedur bagi membuat tuntutan adalah berbeza bagi setiap Syarikat Insuran atau Takaful. Pada dasarnya, individu akan diberikan talian dua puluh empat jam (24 jam) yang mana boleh dihubungi jika diperlukan. Sila rujuk kepada Syarikat Insuran / Takaful awda untuk maklumat lanjut atau sebarang pertanyaan.
D.1.15	Bagaimanakah cara memanjangkan tempoh perlindungan insuran?
	Permohonan bagi memanjangkan tempoh perlindungan insuran memerlukan sokongan ("endorsement"). Prosedur "underwriting" adalah berlainan bagi setiap Syarikat Insuran/Takaful. Sila rujuk kepada Syarikat Insuran/Takaful awda.

D.2	DOKUMEN
D.2.1	Apakah dokumen-dokumen yang perlu saya kemukakan bagi perjalanan masuk / perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam?
	Awda hendaklan mengemukakan dokumen-dokumen sepertimana yang dikehendaki untuk mengikut kategori perjalanan masuk atau perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam bagi perjalanan udara, darat dan laut. Sila rujuk Garispanduan dan Infografik bagi perjalanan udara, darat dan laut yang mana boleh didapati melalui: http://www.pmo.gov.bn/travelportal/Home.aspx dan https://www.pmo.gov.bn/EPG/infografik.aspx

D.3	LAIN-LAIN
D.3.1	Adakah had masa bagi perjalanan rentas sempadan melalui darat atau laut?
	Perjalanan Darat & Laut
	Individu/ <i>Transport Operators</i> tidak lagi dikehendaki untuk mematuhi had masa bagi setiap perjalanan.
D.3.2	Adakah individu/<i>Transport Operators</i> dikehendaki untuk mendapatkan kebenaran / permit / sokongan yang diperlukan sebelum meneruskan perjalanan rentas sempadan melalui darat dan laut?
	Perjalanan Darat & Laut
	Ya, Individu/ <i>Transport Operators</i> hendaklah terlebih dahulu mendapatkan kebenaran / permit / sokongan yang diperlukan daripada agensi-agensi Kerajaan yang berkenaan. Sila semak syarat-syarat dan prosedur yang ditetapkan oleh agensi-agensi Kerajaan yang berkenaan.
D.3.3	Apakah Caj Bayaran Masuk dan Keluar (CaP)?
	Perjalanan Darat
	Mana-mana individu yang hendak keluar dari atau masuk ke Negara Brunei Darussalam melalui pos-pos kawalan darat sama ada menggunakan kenderaan ataupun berjalan kaki (pedestrian) akan dikenakan Caj Perkhidmatan yang mana kadar caj adalah sebanyak BND\$3.00 seorang bagi setiap satu hala perjalanan. Permohonan hendaklah dihidapkan melalui <i>Exit and Entry System</i> (EES), Jabatan Kastam dan Eksais Diraja yang boleh di akses melalui https://login.bdnsw.gov.bn/ees
D.3.4	Adakah individu dikehendaki untuk mendapatkan "Entry Travel Pass" untuk memasuki Negara Brunei Darussalam?
	Tidak, individu adalah tidak lagi dikehendaki untuk mendapatkan kebenaran "Entry Travel Pass" sebelum memasuki Negara Brunei Darussalam sama ada melalui udara, darat & laut.
D.3.5	Adakah individu/"<i>Transport Operators</i>" dikehendaki untuk mendapatkan kebenaran "Exit Approval" sebelum membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam?
	Tidak, individu/" <i>Transport Operators</i> " adalah tidak lagi dikehendaki untuk mendapatkan kebenaran keluar Negara "Exit Approval" sebelum membuat perjalanan keluar Negara Brunei Darussalam sama ada melalui udara, darat & laut.